

TRAVATAN EYE DROPS

Travoprost (40 µg/ml)

Apakah yang ada pada risalah ini

1. Apakah kegunaan TRAVATAN
2. Bagaimana TRAVATAN berfungsi
3. Sebelum menggunakan TRAVATAN
4. Cara menggunakan TRAVATAN
5. Semasa menggunakan TRAVATAN
6. Kesan-kesan sampingan
7. Cara penyimpanan dan pelupusan TRAVATAN
8. Maklumat lanjut
9. Pengilang dan Pemegang Pendaftaran Produk
10. Tarikh kemaskini RiMUP

Apakah kegunaan TRAVATAN

Travatan digunakan untuk merawat tekanan tinggi di mata, juga dikenali sebagai hipertensi okular atau glaukoma sudut terbuka.

Bagaimana TRAVATAN berfungsi

Travatan tergolong dalam kelas ubat yang dikenali sebagai 'prostaglandins'. Travatan menurunkan tekanan mata dengan meningkatkan pengeluaran cecair dari mata.

Sebelum menggunakan TRAVATAN

- Bila tidak boleh menggunakan

Jangan gunakan Travatan jika anda alah kepada travoprost atau mana-mana bahan lain dalam ubat ini.

Keberkesanan dan keselamatan Travatan dalam kalangan kanak-kanak dan remaja di bawah umur 18 tahun belum dibuktikan.

- Sebelum mula menggunakan

TRAVATAN

Mengandung dan menyusu

Minta nasihat doktor anda sebelum menggunakan apa-apa ubat.

Travatan tidak disyorkan semasa mengandung atau menyusu.

- Jika mengambil ubat-ubat lain

Sila beritahu doktor atau ahli farmasi anda jika anda sedang menggunakan atau baru-baru ini menggunakan sebarang ubat lain, termasuk ubat-ubatan yang diperolehi tanpa preskripsi.

Sekiranya anda mempunyai pertanyaan lanjut tentang penggunaan ubat ini, tanya doktor atau ahli farmasi anda.

Cara menggunakan TRAVATAN

- Berapa banyak harus digunakan

Satu titisan Travatan dalam mata yang terjejas sekali sehari.

Sentiasa gunakan ubat ini sama seperti yang diberitahu oleh doktor, ahli farmasi atau jururawat anda. Semak dengan doktor, ahli farmasi atau jururawat anda jika anda tidak pasti.

- Bila perlu digunakan

Kesan optimum diperolehi jika dos diberikan pada waktu petang.

- Berapa lama perlu digunakan

Teruskan penggunaan ubat ini untuk tempoh masa yang ditetapkan oleh doktor anda.

- Jika terlupa menggunakan

Jika anda terlupa menggunakan Travatan, teruskan dengan dos seterusnya seperti yang dirancang. Walau bagaimanapun, jika hampir masa untuk dos seterusnya, abaikan dos yang tertinggal dan mengikut jadual dos biasa anda. Jangan gunakan dos berganda untuk menggantikan balik dos yang tertinggal.

- Jika mengguna berlebihan (terlebih dos)

Jika anda menggunakan Travatan lebih daripada yang anda perlukan, bilas dengan air suam. Jangan gunakan Travatan sehingga masa untuk dos seterusnya yang ditetapkan.

Semasa menggunakan TRAVATAN

- Perkara yang perlu dilakukan

Hanya gunakan Travatan untuk mata.

Buka lapisan pelindung sebelum mula menggunakannya.

Selepas penutup botol dibuka, jika kolar snap longgar, keluarkan sebelum menggunakan ubat ini.

Sekiranya anda menggunakan ubat mata yang lain, tunggu sekurang-kurangnya 5 minit antara setiap ubat. Salap mata perlu digunakan akhir sekali.

Sekiranya anda pernah mengalami kecederaan atau pembedahan mata, berbincang dengan doktor anda sebelum menggunakan Travatan.

Jika anda mempunyai keradangan mata atau pernah mengalami sebelum

ini, berbincang dengan doktor anda sebelum menggunakan Travatan.

Langkah berikut berguna untuk mengehadkan jumlah ubat yang akan masuk ke dalam darah selepas penggunaan ubat ini:

- Pastikan kelopak mata ditutup, sementara tekan bahagian dalam penjuru mata (saluran air mata) dengan jari sekurang-kurangnya 1 minit.

Cuba lagi sekiranya titisan tidak memasuki mata.

- Perkara yang tidak boleh dilakukan

Jangan berhenti menggunakan ubat ini kecuali diarahkan oleh doktor anda.

- Perkara yang perlu diberi perhatian

Travatan boleh mengubah warna iris anda (bahagian yang berwarna di mata anda). Perubahan ini mungkin kekal. Pengelapan warna kulit di sekeliling mata juga boleh berlaku.

Travatan boleh menambah kepanjangan, ketebalan, kegelapan dan / atau bilangan bulu mata anda.

Perubahan pada kelopak mata atau pada tisu di sekeliling mata telah diperhatikan dengan analog prostaglandin.

Penglihatan anda akan kabur untuk seketika selepas menggunakan Travatan. Jangan memandu atau mengendalikan jentera sehingga penglihatan anda pulih.

Untuk mengelakkan kontaminasi hujung penitis dan ubat air mata, berhati-hati supaya hujung penitis tidak menyentuh kelopak mata,

kawasan sekitar mata atau permukaan lain.

Kesan-kesan sampingan

Seperti ubat lain, Travatan boleh menyebabkan kesan sampingan walaupun bukan semua orang mengalaminya.

Kesan-kesan sampingan berikut telah dilihat dengan Travatan:

Kesan sampingan yang sangat umum (mungkin berlaku dalam 1 atau lebih pengguna daripada 10 orang)

Kesan pada mata: kemerahan mata

Kesan sampingan biasa (mungkin berlaku dalam 1 hingga 10 pengguna daripada 100 orang)

Kesan pada mata: sakit mata, mata gatal, mata kering, kerengsaan mata, perubahan warna iris, ketidakselesaan mata

Kesan sampingan yang tidak biasa (mungkin berlaku dalam 1 hingga 10 pengguna daripada 1,000 orang)

- Kesan pada mata: hakisan kornea, keradangan permukaan mata, keradangan iris, kanta mata menjadi keruh, penglihatan kurang jelas, keradangan konjunktiva, keradangan mata, keradangan kelopak mata, penglihatan kabur, kepekaan terhadap cahaya, bengkak di sekeliling mata, rembesan mata, gatal di kelopak mata, keruping kulit kelopak mata, peningkatan pengeluaran air mata, kemerahan pada kelopak mata, pertumbuhan bulu mata
- Kesan sampingan umum: alahan, sakit kepala, kegelapan kulit, pertumbuhan rambut yang berlebihan

Kesan sampingan berdasarkan pengalaman selepas pemasaran yang telah dilaporkan, yang kekerapannya tidak diketahui:

- Kesan pada mata: mata tenggelam
- Kesan sampingan umum: kemurungan, keresahan, sukar untuk tidur, berdering di telinga, sakit dada, irama jantung yang tidak normal, denyutan jantung meningkat, hidung berdarah, sakit perut, loya, muntah, cirit-birit, gatal-gatal, peningkatan penanda kanser prostat, kencing yang tidak dapat dikawal atau menyakitkan

Sekiranya anda mendapat sebarang kesan sampingan, berbincang dengan doktor, ahli farmasi atau jururawat anda. Ini termasuk apa-apa kesan sampingan yang tidak disenaraikan dalam risalah ini.

Anda boleh melaporkan sebarang kesan sampingan atau kesan advers ubat kepada Pusat Pemantauan Kesan Advers Ubat Kebangsaan melalui laman web nppra.gov.my [Consumers → Reporting Side Effects to Medicines (ConSERF) or Vaccines (AEFI)].

Cara penyimpanan dan pelupusan TRAVATAN

- Penyimpanan

Jangan simpan di atas suhu 30°C.

- Pelupusan

Ubat-ubatan tidak boleh dilupuskan melalui sisa buangan atau sisa isi rumah. Sila rujuk kepada ahli farmasi anda mengenai cara yang betul untuk melupuskan ubat yang tidak diperlukan lagi. Langkah-langkah ini

dapat membantu melindungi alam sekitar.

Tarikh kemaskini RiMUP

24/06/2026

Maklumat lanjut

- Rupa dan warna produk

Travatan adalah larutan yang jernih tidak berwarna. Ia dibekalkan dalam 4ml botol bujur dengan *dispensing plug* dan penutup skru, semuanya diperbuat daripada plastik, dibungkuskan dengan lapisan pelindung. Setiap botol mengandungi 2.5 mL titisan mata travoprost.

Nombor Siri

NPRA (R1/3)14022025/037

- Bahan-bahan kandungan

- Bahan aktif

1ml mengandungi 40 micrograms Travoprost

- Bahan tidak aktif

Polyquaternium-1, Polyoxyethylene hydrogenated castor oil 40 (HCO-40), Boric acid (E284), Mannitol (E421), Sodium chloride, Propylene glycol (E1520), Sodium hydroxide dan/atau hydrochloric acid (untuk meylaraskan pH), air tulen.

- Nombor MAL:

MAL20032150ARZ

Pengilang

Novartis Manufacturing NV,
Rijksweg 14,
2870 Puurs-Sint-Amends
Belgium.

Pemegang Pendaftaran Produk

Novartis Corporation (M) Sdn. Bhd.
Level 18, Imazium,
No. 8, Jalan SS21/37,
Damansara Uptown,
47400 Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia.

Versi PI terkini

TDOC-0051871 Ver 2.0